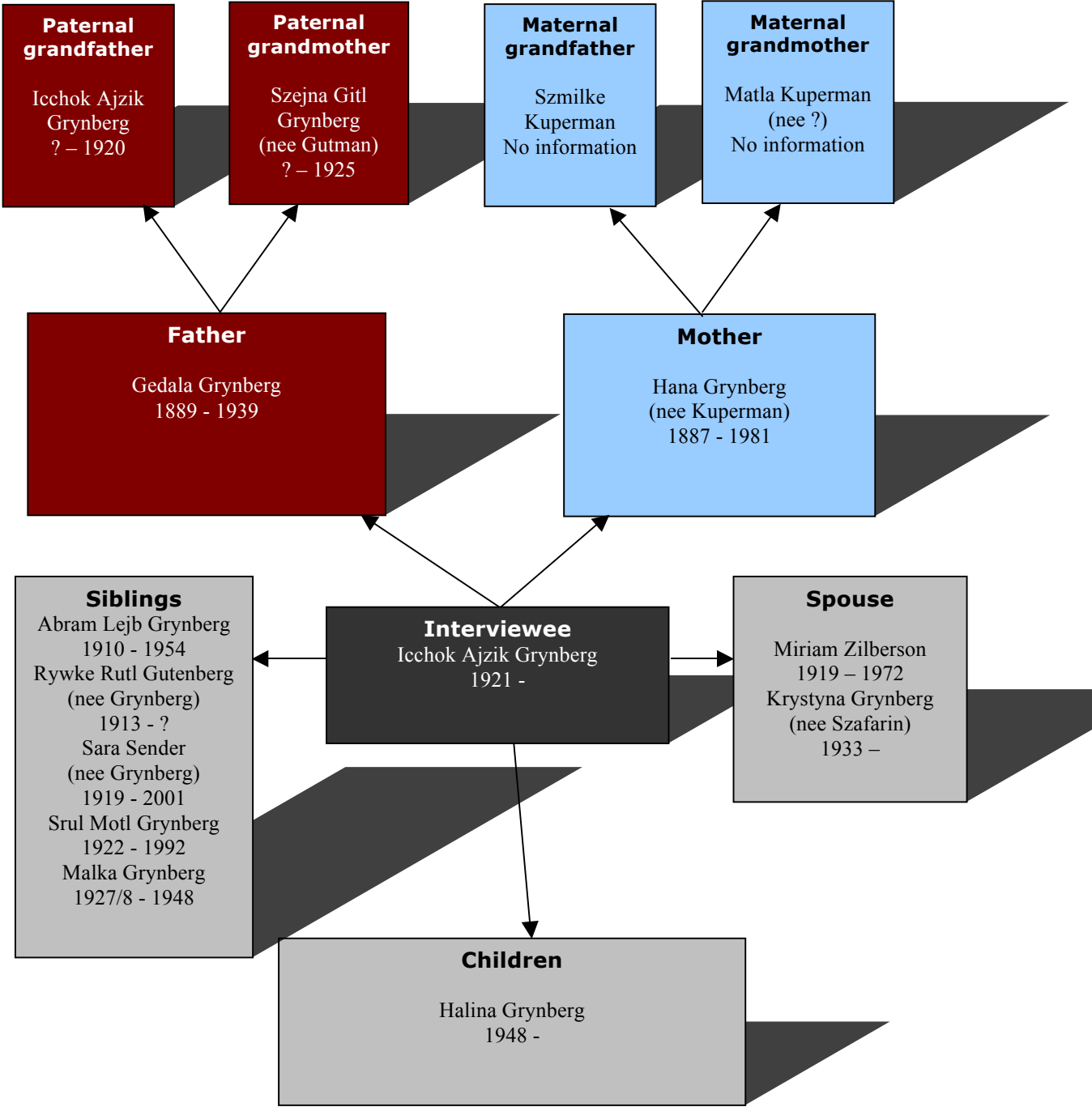


Family Tree



The interviewee and his family

Full name

Icchok Ajzik Grynberg

Where and when were you born?

Goworowo, 1921

Where else did you live?

Rio de Janeiro (today: Brasil)

Ufaley (today: Russia)

Warsaw

Mata Lascania (today: Spain)

Duesseldorf (today: Germany)

Magnitogorsk (today: Russia)

Your educational level?

Elementary Jewish education, Goworowo

Lomzer Jesziwe, a pre-yeshivah school, Lomza

What sort of work do/did you do?

Baker

Construction worker

Jewellery shop owner

Cook

Door-to-door salesman Restaurant owner

How religious was your parents' home? How were you raised?

Mr. Grynberg's father and mother never saw each other before the wedding. It was an arranged marriage. His mother's parents hired an official shadkhan, that is a matchmaker. His mother was very religious and behaved religiously. She used to wear a sheitl, a wig. Mr. Grynberg's parents loved each other very much. As religious people, they always respected each other and spoke to each other elegantly.

What is your mother tongue?

Yiddish

How many other languages do you speak?

Seven: Polish, German, Hebrew, Spanish, Portuguese, Russian, French

If you were in an army, tell us which army and the dates

Mr. Grynberg never served in the army.

Where were you during the Holocaust?

Magnitogorsk (today: Russia)

Vierhny Ufaley (today: Russia)

What did you do after the Holocaust?

After having spent one year in the Soviet Union he came back to Poland in 1946.

He then moved to Israel, France, Brazil, Germany and Spain. He returned to Poland in 1987.

Siblings

Their names

Abram Lejbl

Rywke Rutl Gutman (nee Grynberg)

Sara Sender (nee Grynberg)

Motl Grynberg

Malka Grynberg

Where and when were they born?

Abram: Goworowo, 1910

Rywke: Goworowo, 1915

Sara: Goworowo, 1919

Motl: Goworowo, 1922

Malka: Goworowo, 1927/8

What is their mother tongue?

Yiddish

Their educational level?

Abram: Jewish elementary school, Goworowo

Rywke: none

Sara: Jewish elementary school (Beyt Yaakov), Goworowo

Motl: Jewish elementary school, Goworowo

Malka: Polish public elementary school, Goworowo

Their occupations?

Abram: furniture shop owner

Rywke: housewife

Sara: photographer, later accountant

Motl: baker

Malka: none

Where do/did they live?

Abram –Goworowo

Rywke – Goworowo

Sara –Goworowo

Motl –Goworowo

Malka –Goworowo

Where else did they live?

Abram: Brazil

Rywke : Szczegowo, Warsaw Ghetto

Sara : Magnitogorsk (today: Russia), Swiebodzice, Montreal (today: Canada)

Motl: Magnitogorsk (today: Russia), Ufaley (today: Russia), Yaffo (today: Israel), Philadelphia

Malka: Magnitogorsk (today: Russia), Swiebodzice

Do they have children?

Abram: none

Rywke : two boys (died during WWII)

Sara : two daughters – Sheila and Gloria (Jewish name: Golda)

Motl: three daughters – Brenda, Sandra and Geraldine

Malka: none

Where and when did they die?

Abram: Brazil, 1954

Rywke: place and date unknown

Sara: Montreal (today: Canada), 2001

Motl: Philadelphia, 1992

Malka: Swiebodzice, 1948

Spouse

Name?

Krystyna Grynberg (nee Szafarin)

Where and when was he/she born?

Wyszogrod, 1933

Where else did he/she live?

Duesseldorf (today: Germany)

Mata Lascania (today: Spain)

Warsaw

Is he/she Jewish?

No

What is his/her mother tongue?

Polish

His/her educational level?

Graduated with a bachelor's degree in economics

Occupation?

Housewife

Where and when did he/she die?

She is alive.

Tell me anything you know about his/her siblings (Name, date of birth and death, occupation, place of residence, name of wife and children, whether their family is Jewish and whether it is religious).

Brother: Andrzej Szafarin, catholic, no further information provided by

interviewee

Sister: Henryka Szczepaniak, catholic, no further information provided
by interviewee

Children

Their names?

Halina Grynberg

Were they raised Jewish/do they identify themselves as Jews?

Halina was raised Jewish. She observes the main Jewish festivals at her home. Her son was circumcised and was given a Jewish name – Meir.

Where and when were they born?

Swiebodzice, 1948

Where else did they live?

Israel, France and Brazil

Their educational level?

Holds a PhD in Psychiatry

Their occupations?

Psychiatry lecturer at the Catholic University of Rio de Janeiro

How many grandchildren do you have?

One grandson

Father

His name?

Gedala Grynberg

Where and when was he born?

Goworowo, 1889

Where else did he live?

Nowhere

Where and when did he die?

Lomza, 1939

What sort of education did he have?

Higher Jewish education (yeshivah)

What sort of work did he do?

Baker

How religious was he?

Mr. Grynberg's Father was a Ger Chasid. He attended the synagogue service at Kabalat Sabbath, as well as the Sabbath morning prayers. He observed all Jewish holidays and religious customs (for example he went to the mikveh every Friday afternoon). As a young man he injured himself in order not to be mobilized to the tsarist army, since he did not want to eat non-kosher food. He kept kosher all his life.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters. (name, date of birth and death, occupation, place of residence, family, etc.)

Name	place and date of birth/death	Occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
Chaim	1916	Pilot	No information	No information	Traditional
Calel	1917	No information	No information	No information	Traditional

Where was he during the Holocaust?

Died in a hospital in Lomza, 1939

Paternal grandfather

Your paternal grandfather's name?

Icchok Ajzik Grynberg

Where and when was he born?

Goworowo, date unknown

Where else did he live?

nowhere

Where and when did he die?

Goworowo, around 1920

What sort of education did he have?

at least a Jewish elementary school

What sort of work did he do?

Baker

How religious was he?

He was a very pious man. He belonged to the adherents of the Gerer Rebbe. Among his brethren he was considered a tzaddik and was asked to advise people in their difficult life situations.

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
------	-------------------------------------	------------	--	-------------------------------------	----------------------------------

No
information

Where was he during the Holocaust?

Died before

Paternal grandmother

Your paternal grandmother's name?

Szejna Gitl Grynberg (nee Gutman)

Where and when was she born?

Rostov (today: Russia), date unknown

Where else did she live?

Goworowo

Where and when did she die?

Goworowo, 1925

What sort of education did she have?

No formal education

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

She led an orthodox way of life. She observed all the Jewish holidays and kept a kosher kitchen.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
No information					

Where was she during the Holocaust?

Died before

Mother

Her name?

Chana Grynberg (nee Kuperman)

Where and when was she born?

Mlawa, 1887

Where else did she live?

Goworowo

Magnitogorsk (today: Russia)

Swiebodzice

Bnei Brak (today: Israel)

Where and when did she die?

Bnei Brak (today: Israel), 1981

What sort of education did she have?

None

What sort of work did she do?

Housewife, until WWII she helped in the bakery

How religious was she?

Mr. Grynberg's mother was born in a very strict religious family. She wore a sheitl and kept kosher all her life. She went to the synagogue on every big holiday. During WWII she fled to the USSR and settled in an industry-town in the Ural, Magnitogorsk. There she organized a prayer room for orthodox Jews and helped in funeral preparations. Having moved to Israel in the late 1940s, she settled in Bnei Brak.

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
Aron Kuperman	Born in Mlawa, died in Brazil	merchant	No info	No info	No info
1 st sister (name unknown)	Born in Mlawa	No info	Lived in Rozan	No info	No info
2 nd sister (name unknown)	Born in Mlawa	No info	Lived in Mlawa	No info	No info

Where was she during the Holocaust?

Magnitogorsk (today: Russia)

If she survived, what did she do after?

Having spent two years (1946–1948) in Poland, she illegally moved to Israel where she spent the rest of her life.

Maternal grandfather

Your maternal grandfather's name?

Szmilke Kuperman

Where and when was he born?

Place and date unknown

Where else did he live?

Mlawa

Where and when did he die?

Mlawa, date unknown

What sort of education did he have?

Possibly had a higher Jewish education

What sort of work did he do?

most probably a melamed

How religious was he?

Mr Grynberg's grandfather was a very pious person. He kept very strictly kosher. He observed all Jewish festivals and many customs (for example he let a shadkhan look for husbands for his daughters).

What was his mother tongue?

Yiddish

Army service: which army and what years?

None

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
------	----------------------------------	------------	---	----------------------------------	----------------------------------

No info

Where was he during the Holocaust?

Died before

Maternal grandmother

Your maternal grandmother's name?

Matla Kuperman (nee?)

Where and when was she born?

Place and date unknown

Where else did she live?

Mlawa

Where and when did she die?

Place and date unknown

What sort of education did she have?

No formal education

What sort of work did she do?

Housewife

How religious was she?

A very pious person, kept very strictly kosher

What was her mother tongue?

Yiddish

Tell me about his brothers and sisters.

Name	place and date of birth/death	occupation	biographical data and origins of spouse	biographical data of children	attitude to Jewish traditions
------	----------------------------------	------------	---	----------------------------------	----------------------------------

No info

Where was she during the Holocaust?

Died before